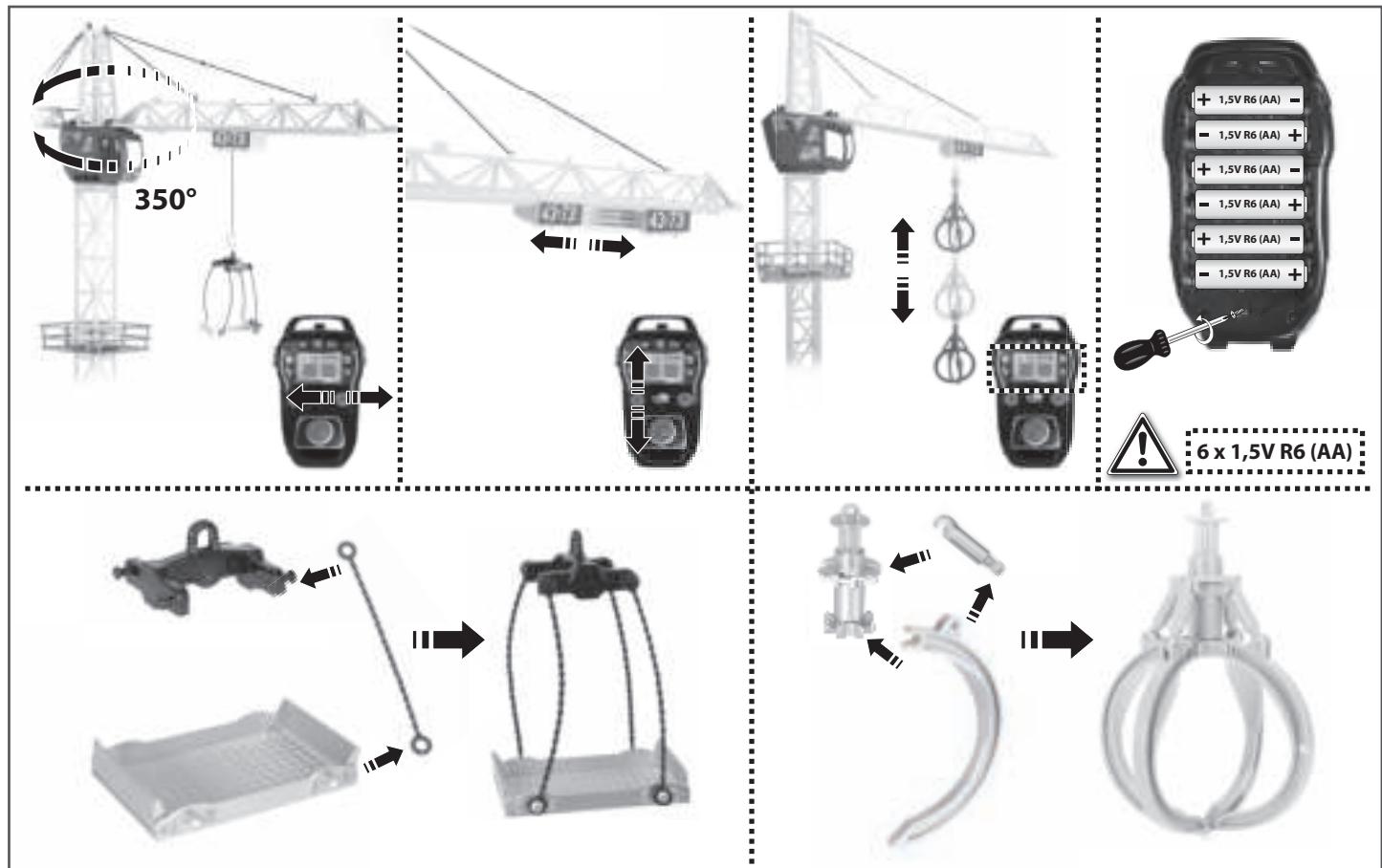
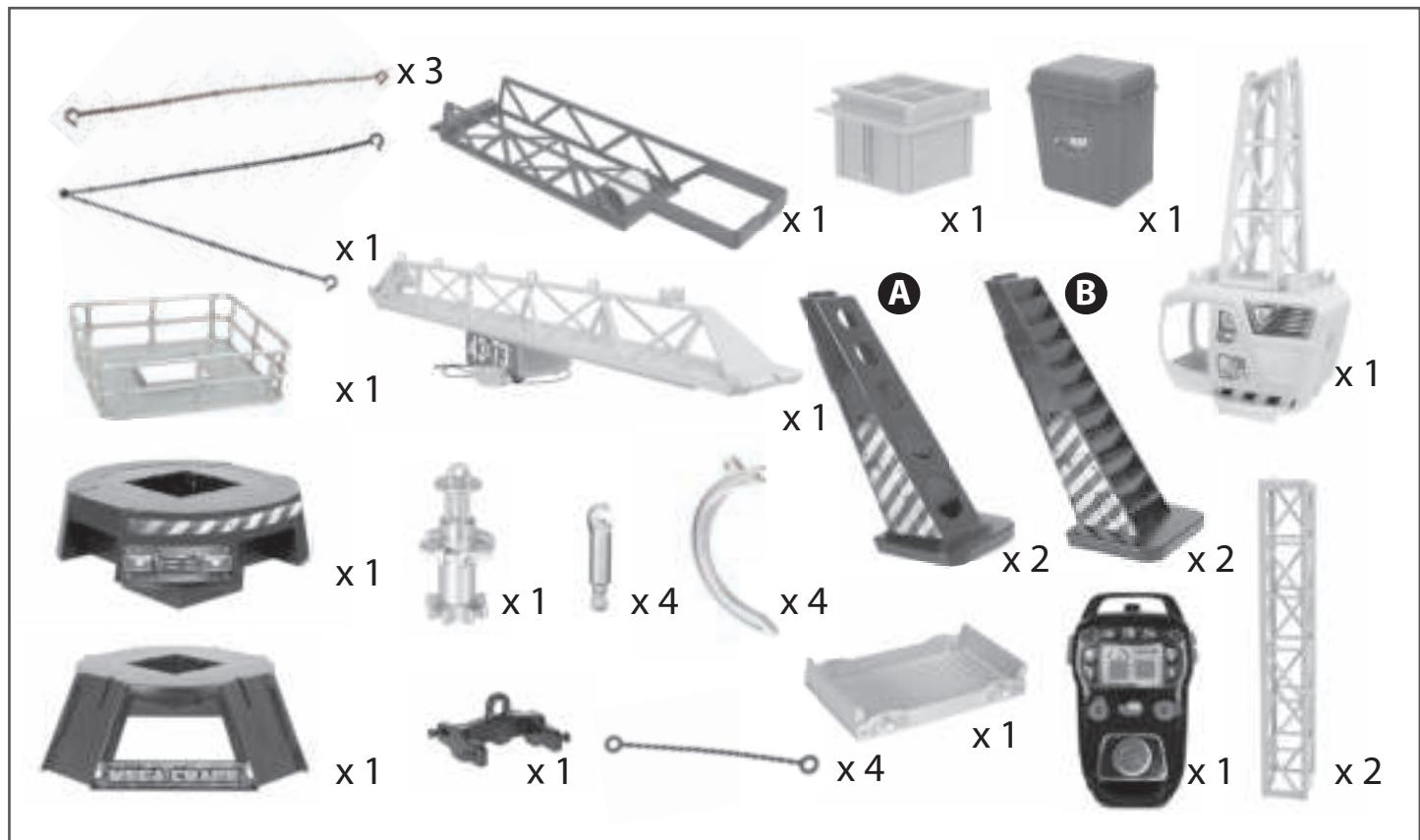
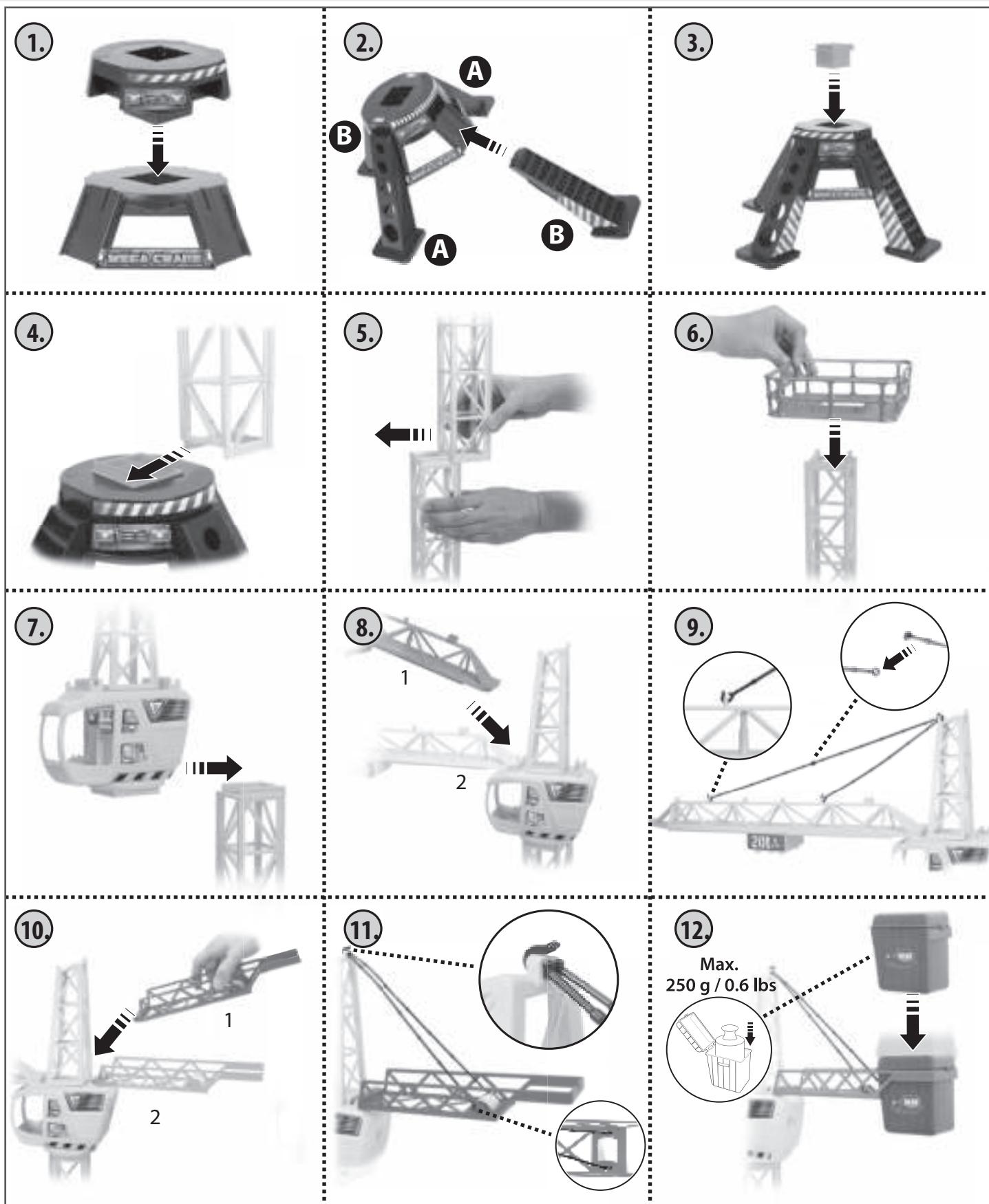


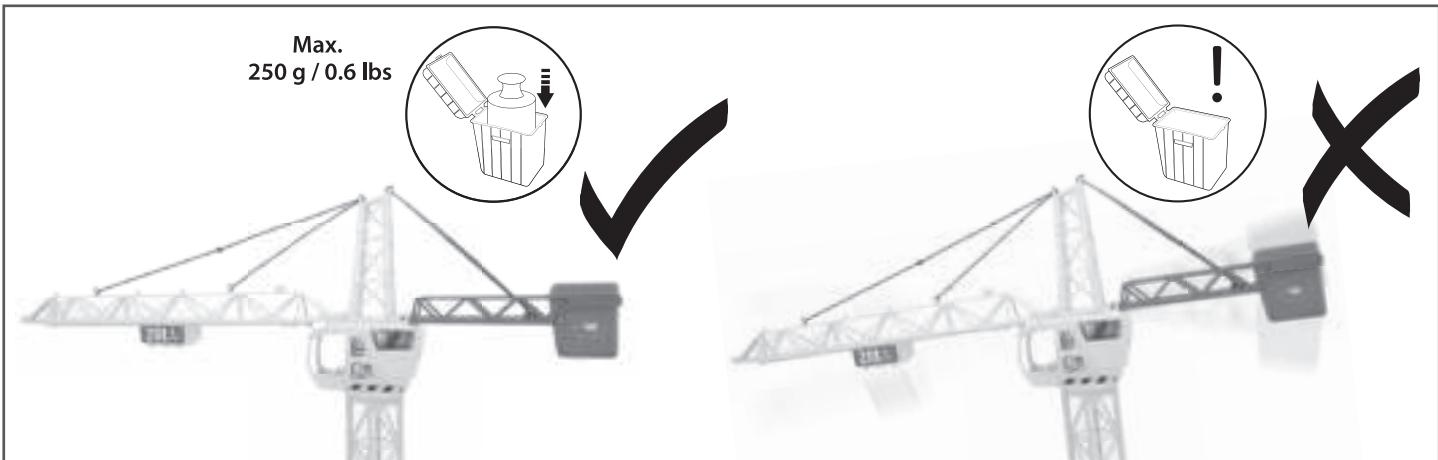


MEGA CRANE



20 346 2412
20 346 2413




D:

Wie in der Realität muss beim Heben von größerem Gewicht, das Gegengewicht am Kran erhöht werden. Dazu kann am hinteren Kranarm ein Behälter mit Murmeln oder ähnlichen Gegenständen gefüllt werden.

GB:

Just like in reality, in order to lift heavy loads the crane must be counterbalanced. To increase the stability there is a compartment at the end of the crane which can be filled with marbles, coins or something of equivalent weight.

F:

Comme pour une vraie, cette grue doit être équipée d'un contrepoids pour pouvoir soulever de lourdes charges. Pour une meilleure stabilité, elle comporte un boîtier à son extrémité que l'on peut remplir avec des pièces, des billes ou d'autres objets de poids équivalent.

NL:

Net zoals in het echt, moet er een tegengewicht gevormd worden tegen de kraan om een zware lading omhoog te heffen. Om de stabiliteit te verhogen, is er een compartiment aan het einde van de kraan dat kan gevuld worden met knikkers, munten of iets met een gelijkwaardig gewicht.

I:

Proprio come nella realtà, per sollevare carichi pesanti la gru deve essere bilanciata. Per aumentare la stabilità, esiste un vano all'estremità della gru che può essere riempito di sassi, monete o qualsiasi cosa pesante.

E:

Al igual que en una situación real, para que la grúa levante cargas pesadas debe tener contrapesos. Para aumentar su estabilidad el compartimiento situado al otro extremo de la grúa se puede llenar con canicas, monedas u objetos de peso equivalente.

P:

Tal como na realidade, de modo a levantar grandes cargas, a grua tem de ser contrabalançada. Para aumentar a estabilidade, há um compartimento no final da grua que pode ser enchido com berlindes, moedas ou algo com um peso equivalente.

S:

Precis som i verkligheten måste kranen hållas i balans med en motvikt för att kunna lyfta tunga laster. För att öka kranens stabilitet finns det därför ett fack längst bak på kranen som man kan fylla med kuler, mynt eller liknande föremål.

N:

Akkurat som i virkeligheten, trenger kranen motvekt for å kunne løfte tunge laster. For å øke stabiliteten, er det et rom på enden av kranen som kan fylles med klinkekuler, mynter eller annet tilsvarende vekt.

DK:

Ligesom i virkeligheden skal kranen afbalanceres for at kunne løfte tunge ting. Kranen har et rum for enden, som er beregnet til at øge stabiliteten, ved at fyldes rummet med kugler, mønter eller noget af tilsvarende vægt.

FIN:

Kuten oikeastakin, nosturin on oltava tasapainossa voidakseen nostaa raskaita kuormia. Voit parantaa nosturin tukemuutta asettamalla kuulia, kolikoita tai joitain muuta saman painoista sen päässä sijaitsevaan hyttiin.

TR:

Gercek kullanımında olduğu gibi, ağır yükleri kaldırmak için vinc, karşı ağırlık ile dengelemelidir. Denge kararlığını artırmak için vincin ucunda mermi, bozuk para veya eşdeğer ağırlığa sahip nesnelerle doldurulabilen bir bölme mevcuttur.

GR:

Όπως και στην πραγματικότητα, για να σηκώσει βαριά αντικείμενα ο γερανός, πρέπει να είναι αντισταθμισμένος. Για να αυξηθεί η σταθερότητα, στην άκρη του γερανού υπάρχει ένας θάλαμος, που μπορείτε να τον γεμίσετε με βώλους, νομίσματα ή κάτι με το αντίστοιχο βάρος.

BG:

Точно като в реалността, за да вдига тежки товари, кранът трябва да има противотежести. За да се увеличи стабилността има отделение в края на крана, което може да се пълни с топчета, монети или нещо друго с подобна тежест.

CZ:

Stejně jako ve skutečnosti musí být jeřáb vyvážený pro zvedání těžkých břemen. Pro zvýšení stability se na konci jeřábu nachází prostor, který může být vyplněn kuličkami, mincemi nebo něčím o stejné hmotnosti.

H:

Mint a valóságban, a nehéz súlyok felemeléséhez a darunak ellensúlyoztnak kel lenne. A stabilitás növelése érdekében a daru hátrészében egy rekesz található, amelyet üveggolyókkal, érmékkel vagy hasonló súlyú tárgyakkal lehet megtölteni.

HRV:

Kao u stvarnosti, da bi se podigao težak teret, dizalica treba protuteg. Da bi se povećala stabilnost, na kraju dizalice nalazi se pretinac koji se može napuniti špekulama, kovanicama ili nečim jednake težine.

PL:

Tak jak w rzeczywistości, aby podnieść ciężki ładunek dźwig musi być obciążony przeciwciżarem. Aby zwiększyć stabilność, przegrodę z tyłu dźwigu można obciążić szklanymi kulkami, monetami lub innymi przedmiotami o podobnej wadze.

RO:

Ca și în realitate, pentru a putea ridica greutăți mari, macarauna necesită un contrabalans. Pentru mărirearea stabilității, la capătul macaralei există un compartiment care poate fi umplut cu bile, monede sau alte obiecte cu aceeași greutate.

RUS:

Как по-настоящему, для поднятия тяжелых грузов кран должен быть уравновешен. Для увеличения стабильности в конце крана есть отсек, который может быть наполнен шариками, монетами или другими предметами с эквивалентным весом.

SLK:

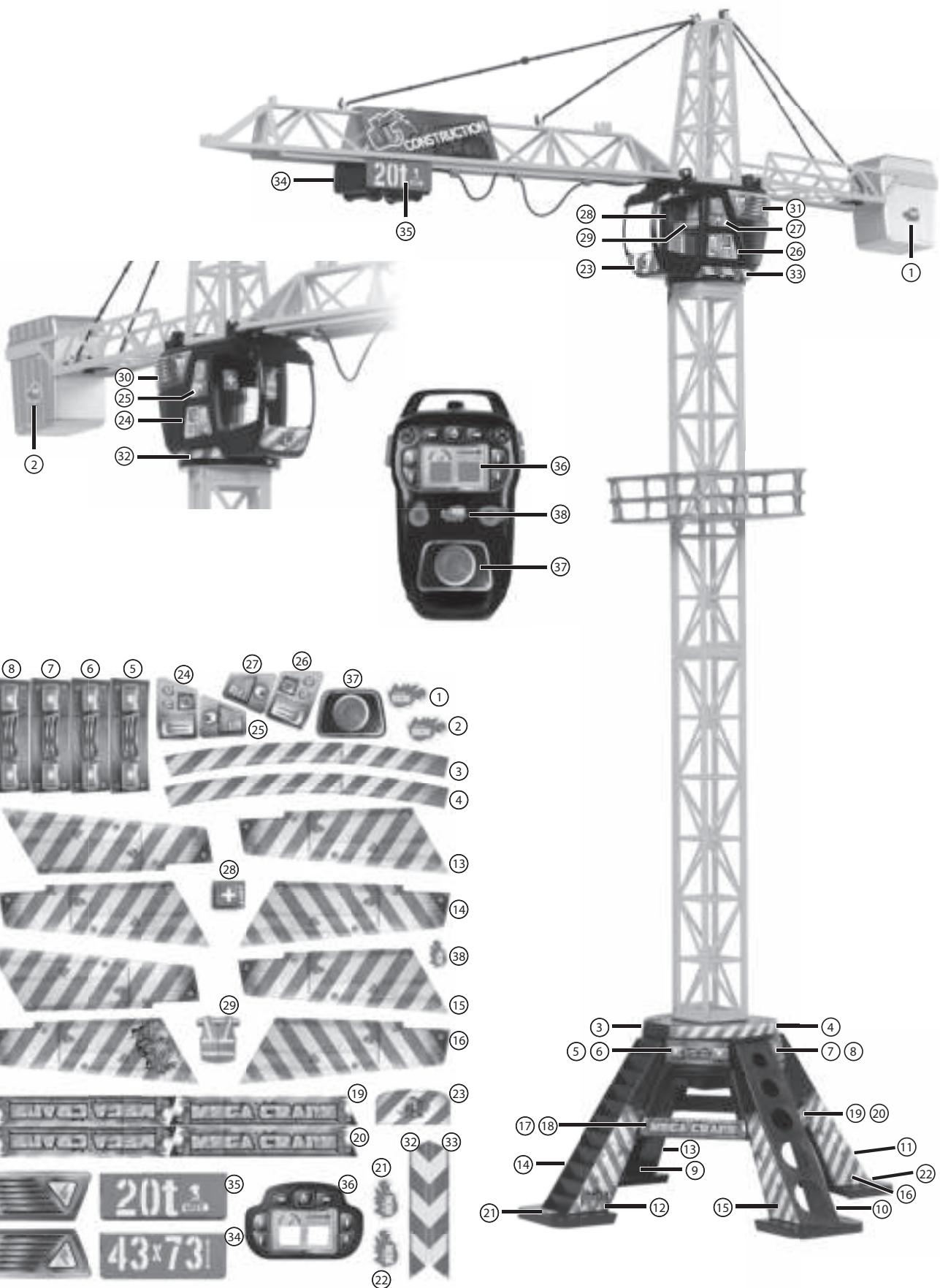
Rovnako ako v skutočnosti na zdvihanie ďažkých bremien musí byť žeriav vyvážený. Pre zvýšenie stability sa na konci žeriavu nachádza priestor, ktorý môže byť vyplňený gulôčkami, mincami alebo niečím porovnatenej hmotnosti.

SI:

Žerjav mora imeti protiutež, če želimo dvigati težka bremena, tako kot velja tudi v realnem življenju. Za povečanje stabilnosti se na koncu žerjava nahaja predal, ki ga lahko napolnite s frnikolami, kovanci ali drugimi predmeti z ustrezno težo.

UA:

Як по-справжньому, для підняття важких вантажів кран повинен бути врівноважений. Для збільшення стабільності на кінці крана є відсік, що може бути наповнений кульками, монетами чи іншими предметами з еквівалентною вагою.





D: Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

GB: The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

F: Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez nous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé.

I: Il simbolo del cassonetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso idonei centri di raccolta. Alla fine del ciclo di vita utile dell'AEE, chiedete al vostro distributore informazioni circa la possibilità di renderlo gratuitamente: - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiori ai 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente.

NL: Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Help u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoffen en een geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking of uw vakhandelaar.

E: Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrá responder a sus preguntas.

P: Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

DK: Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcesskånsel og aflever dette apparat på de tilsvarende tilbagetagelsessteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler.

S: Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Frågor härom besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandeln.

FIN: Tuotteessa, pakkausessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaiteet ovat hyötyjätettä, eikä niitä tulisi käytööikänsä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja luovuttakaa tämä laite vastaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävä, kääntyvä jättehuolosta vastaavan organisaation tai ammattiliikkeen puoleen.

N: Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og utslitte! Vennligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne resursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen.

H: A terméken, a csomagolásban vagy a használati útmutatóban található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba valók! Kérjük, segítsenek nekünk védeni a környezetet és megőrizni az erőforrásokat, és adják a készüléket a megfelelő visszaváltó helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladékeltárolásért felelős szervezet vagy a szakkereskedő.

CZ: Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při setření zdrojů a odevzdějte tento přístroj do příslušných sběren. Případně dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce.

PL: Znaczenie symbolu na produkcji, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórznymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnych. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub u sprzedawcy.

GR: Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσεως. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ιούχος στα οικιακά σκουπίδια! Βοηθείστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και δώστε την συσκευή αυτή πίσω στην αρμόδια υπηρεσία απόσυρσης τέτοιων προϊόντων. Τις ερωτήσεις σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορας.

RU: Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обычновенными бытовыми отходами! Помогите нам в деле охраны окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующих пунктах приема электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы наших специализированных магазинов.

TR: Ürün, ambalaj veya kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelelerdir ve hizmet süresi dolduğuanda normal çöpe atılmamalıdır! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşu yada yetkilii satış noktaniza başvurabilirsiniz.

SI: Pomin simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekunderne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja Vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovca.

HRV: Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili upitu za uporabu. Električni uređaji su sekundarne surovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomožite nam u zaštiti okoliša i čuvanju surovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalističima sekundarnih surovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina.

SK: Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zberňou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhejte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca.

BG: Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са вточни сировини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и щаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депа. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.

RO: Semnificația simbolului pe produs, ambalaj sau instrucțiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime și locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoiul menajer! Ajutați-și la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comercialul dumneavoastră specializat.

UA: Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильний внесок у справу захисту навколошнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтесь до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.



- D:** Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.
- GB:** Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove exhausted batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. WARNING: Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- F:** Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargeées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables (nickel-cadmium).
- I:** Utilizzate esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricare. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di un adulto. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non misciare pile nuove e vecchie. Non misciare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili (nickel-cadmio).
- NL:** Gebruik uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaast u ze zo, dat de positieve en de negatieve pool zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelpaats of geeft u ze bij een depot voor speciaal afval. Verwijderd u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Heroplaadbare batterijen mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opladen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en plaatst u niet tegelijk nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingstuukken niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare (nickel-cadmium) batterijen door elkaar.
- E:** ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínelas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las alas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras (níquel-cadmio).
- P:** Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas! Coloque-as de forma a que os polos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deixe as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas exclusivamente sob a vigilância de adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as patilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis (níquel-cádío).
- DK:** Anvend udelukkende der tertiell beregnede batterier! Lag dem sådan i, at de positive og negative pooler vender rigtigt! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammelsted, eller bortskaf dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøj. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplates. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladningen. Genopladelige batterier må udelukkende opplades under oversyn af voksne. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbroerne. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige (nickel-cadmium) batterier.
- S:** Använd enbart de här för avsedda batterierna! Lägg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushållssoporna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur leksaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur leksaken innan de laddas upp och får bara laddas upp under uppsikt av vuxna. Använd inte olika batterityper till sammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkalsika, standard (kol-zink) och uppladdningsbara (nickel-cadmium) batterier.
- FIN:** Käyttääkää ainaostaan soveltuuvaan paristoja! Asettaakaa ne paikoilleen niin, että plus- ja miinuslauant ovat oikeilla paikoillaan! Älkää heittäkö käytettyjä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon, vaan vienkää ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai toimittakaan ne ongelmajätteille taroitettuun paikkaan. Poistaka tyhjät paristot leikkikalustosta. Älkää ladatko kertakaikki sekausia uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikeisesti. Älkää aiheuttaa paristokotelon oiskoilussa. Älkää käyttääkää uusia ja vanhoja paristoja samanaikeisesti. Älkää käyttääkää erilaisia paristotyyppejä sekä uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikeisesti. Älkää aiheuttaa paristokotelon oiskoilussa. Älkää käyttääkää uusia ja vanhoja paristoja samanaikeisesti.
- N:** Bruk kun de passende batteriene! Legg de inn slik at de positive og negativene polene er på riktig plass! Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem inn på et spesialdeponi. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke opplates må ikke lades opp. Batteriene må tas ut av leketøyet før opplasting. Gjenopplasting av batterier må kun foretas under oppsyn av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Forbindelsetnedlingene må ikke kortslettes. Ikke bland sammen alkali-, standard- (kul-sink) og opppladbare (nickel-cadmium) batterier.
- H:** Kizárolág az erre a célra szolgáló elemet/akkumulátort alkalmazz! Az elemeket/akkumulátort úgy helyezze be, hogy a pozitív és a negatív pólos a megfelelő helyen legyen! Az elhasznált elemeket/akkumulátort ne a háztartási szemetbe dobja, hanem adj le egy gyűjtőhelyen vagy egy különleges szemetet gyűjtő szemetételepen. A kiürült elemeket/akkumulátort távolítsa el a járékbelől. A nem töltethető elemet nem szabad tölteni. A töltethető akkumulátort a töltés előtt a járékbelől ki kell venni. Az újra töltethető akkumulág csak felnőttek felügyelete alatt szabad tölteni. Ne alkalmazzon különböző típusú elemeket/akkumulátort, és ne helyezzen a járékba egyszerre új és használt elemet/akkumulátort. Ne zárja rövidre az összekötőt érintkezőket. Ne keverje az alkáli- és normál- (szén-cink) elemeket és az újratölthető (nickel-cadmium) akkumulátort.
- CZ:** Používejte výhradně baterie pro to určeny! Vkládejte je tak, aby kladné a záporné póly byly na správném místě! Neodhazujte použité baterie do domácího odpadu, nýbrž je přineste na sběrné místo nebo je zlikvidujte ve skladu zvláštních odpadů. Vytáhněte prázdné baterie z hráčky. Baterie, které nejsou určeny pro opětovné dobíjení nesmíte nabíjet. Baterie pro opětovné dobíjení smíte dobíjet vyhradně pod dozorem dospělých. Nepoužívejte rozdílné typy baterií a nevkládejte současně nové a použité baterie. Nezkravate spojovací můstky. Nemějte nové a staré baterie. Nemějte alkalicí, standardní (uhlík-zinek) a nabíjecí (níkel-cadmium) baterie.
- PL:** Prosimy stosować wyłącznie określone dla tego baterii! Prosimy wkładać je tak, aby plus i minus znajdowały się na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci domowych, lecz dostarczyć je do miejscowości zbiorki lub poddać utylizacji na składowisku odpadów specjalnych. Prosimy usuwać zużytą baterię z zabawki. Baterii, które nie są przeznaczone do ładowania, nie należy ładować. Akumulatorki przed ładowaniem należą wyjac z zabawki. Akumulatorki mogą byc ładowane wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i nie wkladać jednocześnie nowych i zużytych baterii oraz alkalicznych, standardowych (weglowo-cynkowych) i akumulatorów (níklowo-cadmowych). Prosimy nie zwierac styków baterii.
- GR:** Χρησιμοποιείται αποκλειστικά τα καθορισμένα για το αυτό μπαταρία! Τοποθετήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι θετικοί και αρνητικοί πόλοι να βρίσκονται στη σωστή θέση! Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίματα, αλλά τις αποτομήστε στα ειδικά απορρίματα. Αποκρύψτε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτίζετε μπαταρίες διπλάσιας μπαταρίας από την επιφύλεξη ενηλίκων. Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς, tútois μπαταρίων και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην τις βραχικύκωντες. Μην αναμιγνύετε ολακλήκες, κανονικές (άνθρακας/εδέρης) και επαναφορτίζομενες μπαταρίες (νικέλιο-κάδμιο).
- RUS:** Рекомендуется применять только предусмотренные батарейки типа! При вкладывании батареек следите за тем, чтобы положительный и отрицательный полюса находились на указанном конце! Не выкидывайте батарейки вместе с кухонными отходами. Батарейки следует сдать в предназначенный для этого пункт сбора или на мусорную свалку для специальных отходов. Пустые батарейки следует сразу же удалять из игрушки. Нельзя заряжать батарейки, которые не предназначены для подзарядки. Прежде чем зарядить батарейки, которые предназначены для подзарядки, их необходимо вынуть из игрушки. Батарейки, предназначенные для подзарядки, заряжать только под присмотром взрослых! Не применяйте батарейки разного типа, не применяйте одновременно новые и бывшие в употреблении батарейки. Избегайте короткого замыкания соединительных перемычек. Не смешивайте старые и новые батарейки. Не смешивайте батарейки с щелочными, стандартными (угольно-цинковыми) и батарейками, предназначенные для подзарядки с никель-кадмиевыми элементами.
- TR:** Yalnızca bunun için salık verilmiş piller kullanınız! Pilleri artı ve eksü kutularını doğru yere gelecek şekilde yerleştiriniz! Kullanılmış pilleri asla günlük çöplerinizin içine atmayın. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel atık deposuna iletinir. Boşalar枕 pilleri oyuşçaya içinde çinkartın. Yeniden şarj edilemeyen pilleri sarj etmeyezsin. Yeniden şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce oyuncak içerisindeki çöp konteynerine atılır. Sarj edilebilir piller yalnızca yetişkinlerin gözündünde sarj edilir. Farklı markalarla artı ve eksü ile yeni piller bir arada kullanılmaz. Pil yuvası kutup başlarında kısa devre yapmayı. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- SI:** Uporabljajte izključno baterije, ki so temu namenjeni! Vstavite jih na način, da so pozitivni in negativni poli na ustreznih mestih! Ne vrzite istrošene baterije v koš za smeti, temveč jih odnesite na ustrezno zbiralno postajo ali na odlagališče za posebne odpadke. Odstranite prazne baterije iz igrače. Baterij, ki niso polnilne, ne smete polniti. Polnilne baterije je potrebno pred polnjenjem vzeti ven iz igrače. Polnilne baterije je doljeno polniti samo pod nadzorom odraslih. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne spojite kratko priključne letvice. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (ogel-cink) in polnilne (nickel-cadmium) baterije.
- HRV:** Koristite isključivo baterije koje su odredjene! Postavite ih tako da se pozitivan pol nalaze na pravom mjestu! Istrošene baterije ne bacati u kućno smeće, nego ostaviti na sabirnim mjestima ili u specijalne depoe. Otstranite prazne baterije iz igračke. Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje se ne smiju puniti. Prije punjenja se za punjenje predviđene baterije moraju izvaditi iz igračke. Samo pod nadzorom odraslih baterije puniti. Ne koristiti baterije različitog tipa i stare i nove baterije ne mješati. Ne činiti kratki spoj sa poveznim mostovima. Ne mješajte nove sa stariim baterijama. Ne mješajte alkali, standardne (ugljeno-cink) i baterije podobne do njih (nickel-cadmium).
- SK:** Používajte výhradne predpísaný typ batérií! Vložte ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevyhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odneste ich do zberne alebo zlikvidujte na skládku nebezpečného odpadu. Vybíte batérie z hráčky vytiahnite. Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať. Batérie, ktoré sa dajú dobiti, pred dobíjaním vytiahnite z hráčky. Dobíjacie batérie sa musia dobiať výhradne pod dohľadom dospelých. Nepoužívajte súčasne rozdielne typy batérií a nové a použité batérie. Neskravajte spojovacie můstky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalickej batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobíjacie batérie (nickel-cadmium).
- BG:** Използвайте само определените за целта батерии! Поставете ги така, че положителните и отрицателните полюси да лежат правилно! Не изхвърляйте пързаните батерии в домакинския боклука, ами ги занесете до определения пункт за рециклиране или ги изхвърлете в пункта за събиране на специфични отпадъци. Отстранете пързаните батерии от играчката. Батерии, които не могат да бъдат отново заредени, не трябва да се зареждат. Батерии, които могат да се заредят, трябва да се заредят предварително от играчката. Такива батерии могат да бъдат заредени само под надзор на възрастно лице. Не използвайте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не съединявайте накъсно съединителните mostчета. Не смесвайте новите и старите батерии. Не смесвайте алкални, стандартни (диоксид-цинк) и такива батерии, които могат отново да се зареждат (никел-кадмий).
- RO:** Folosiți în mod exclusiv bateriile stabilite în acest scop! Plasați-le astfel încât polii pozitivi și negativi să se afle la locul corect! Nu aruncați bateriile consumate în gunoiul menajer, ci duceți-le la un punct de colectare sau eliminări-le printr-un depozit de deseuri speciale. Înlăturăți bateriile consumate din jucărie. Nu este permisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile. Bateriile reîncărcabile se vor scoate din jucărie înainte de încărcare. Încărcați bateriile reîncărcabile este permisă exclusiv sub supravegherea adulților. Nu folosiți tipuri diferite de baterii și nu introduceți concomitent baterii noi și folosite. Nu scurcircuitați câile de conectare. Nu amestecați bateriile noi și vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) și reîncărcabile (nickel-cadmium).
- UA:** Використовуйте лише акумулятори відповідного типу! Вставляйте акумулятори, дотримуйтесь полярності. Не викидайте використані акумулятори разом із побутовим сміттям. Здавайте їх до спеціального пункту збору або утилізації. Розріджені акумулятори необхідно витягти з іграшок. Забороняється заряджати одноразові акумулятори. Багаторазові акумулятори перед зарядкою слід витягти з іграшок. Зарядка багаторазових акумуляторів повинна проводитися тільки під наглядом дорослих. Не використовуйте одночасно акумулятори різних типів, а також нові акумулятори разом із тими, які вже були використані. Не допускайте короткого замикання перемичок. Не вставляйте одночасно нові і старі акумулятори. Не змішуйте лужні, стандартні (угільно-цинкові) та багаторазові (нікель-кадмієві) акумулятори.